



DLA

NEWS

PAPERS ON MALAYALAM LINGUISTICS AND RHETORICS

Naduvattom Gopalakrishnan, 2025, PB,
Demmy 1/8, pp. 192,
Rs.400/- (US\$ 40/-)

THE INFLUENCE OF SARASVATIKANTHABHARANA ON PRAKRIYASARVASVA

P. Visalakshy, 2024, PB, Demy 1/8, pp. 216,
Rs. 450/- (US\$ 45/-)

ENGLISH-BANGLA-MALAYALAM BASIC VOCABULARY

Dhrubajyoti Das, 2024, PB, Crown 1/4, pp. 133,
Rs. 450/- (US\$ 45/-)

Vol. 49 No. 12

Website <http://www.ijdl.org>

Email: dlavis1971@gmail.com; ijdlvm@gmail.com

December 2025

A MONTHLY OF DRAVIDIAN LINGUISTIC ASSOCIATION OF INDIA

PROF. V.I. SUBRAMONIAM CENTENARY CELEBRATIONS

The year 2026 is going to be celebrated as V.I. Subramoniam Centenary year by the Dravidian Linguistic Association of India and the International School of Dravidian Linguistics. His 100th birthday falls on February 18, 2026. On that day the bust of Prof. V.I. Subramoniam will be unveiled at the ISDL Campus, Menamkulam, Thiruvananthapuram. A three day National Seminar also will be organized beginning from that day. Throughout the year 2026, a series of academic programs and research oriented deliberations will be held in honour of Prof. V.I. Subramoniam, the visionary who made outstanding contributions to the development of Dravidian Linguistics. A committee for the successful conduct of the centenary celebrations is constituted as shown below:

Chief Patrons : Prof. Mohanan Kunnummal, *Vice-Chancellor, University of Kerala*, Prof. Shailendra Mohan, *Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru*, Prof. K. Karunakaran, *Chairman, ISDL*.

Patrons: Prof. C.R. Prasad, *Vice-Chancellor in charge, Malayalam University, Tirur*, Prof. M. Doraswamy, *Vice-Chancellor in charge, Dravidian University, Kuppam*, Dr. P. Barathajothi, *Vice-Chancellor Committee Member, Tamil University, Thanjavur*, Prof. G. Gopakumar, *Former Vice-Chancellor, Central University of Kerala, Kasaragod*, Prof. G. Balasubramanian, *Former Vice-Chancellor, Tamil University, Thanjavur*, Prof. Thiruvalluvan, *Former Vice-Chancellor, Tamil University, Thanjavur*, Prof. A. Murigeppa, *Former Vice-Chancellor, Kannada University, Hampi*, Prof. Anvita Abbi, *Former Professor, JNU*, Prof. R.C. Sharma, *Former Professor, Department of Linguistics, Delhi University*, Prof. Bhupinder Singh Khaira, *Former Professor, Department of Linguistics and Lexicography, Punjabi University, Patiala*, Prof. Umamaheswara Rao, *Former Professor, CALTS, University of Hyderabad*, Prof. Panchanan Mohanthy, *Former Professor, CALTS, University of Hyderabad*, Shri. R. Balakrishnan IAS, (Retd.) *Chairman, IITS, Chennai*, Prof. R. Chandrasekaran, *Director, C.I.C.T. Chennai*, Prof. P.R. Subramaniam, *Editor in Chief, Mozhi Trust, Chennai*, Prof. K. Rangan, *Former Registrar, Tamil University, Thanjavur*, Prof. James Daniel, *Former Principal, Scott Christian College, Nagercoil*, Prof. Nachimuthu, *Retd. Professor & Head, Department of Tamil, Central University of Tamilnadu*, Prof. N. Rajasekharan Nair, *Mentor Professor, Dept. of Linguistics, Bharathiar University*, Prof. M. Rama, *Former Director, ISDL*, Prof. Naduvattom Gopalakrishnan, *Honorary Professor, ISDL*, Prof. Bhakthavathsala Reddy, *Former Professor of Folklore Studies & Dean, School of Folk and Tribal Lore, Telugu University, Warangal*, Prof. Ushadevi, *Retd. Professor, Department of Linguistics and Lexicography, Telugu University*.

Organizing Secretary: Prof. G. K. Panikkar, *Hon. Director, ISDL & Dean, DLA*

Co-ordinators: Prof. A.G. Menon, Prof. L. Ramamoorthy, Prof. M. Sreenathan, Prof. S. Kunjamma, Prof. S.A. Shanavas, Dr. L. Darwin, Dr. S. Prema, Dr. Syam S.K., Dr. S. Abdul Samed and

CONTENTS

Prof. V.I.S. Centenary Celebrations	1
National Seminar - V.I.S. Centenary Celebrations	2
Free Speech Analysis Software for Students	3
46 th International Conference of the Linguistic Society of Nepal	3
Tamil from Outside: Reflections on a Scholarly Relationship	4
IJELLS Invites Articles for January 2026 Issue	4
Prof. P. Visalakshy Honoured	5
ICOLSI-47 - Presidential Address	5
Books Gifted to ISDL Library	5
International Scholars Forum on Dravidian Linguistics	6
The 53 rd AICDL / Consent Form	7,8
To the Well-wishers of V.I.S. Centenary Celebrations	8
Memorial Lectures at ISDL	8
11 th All India Conference of Linguistics and Folklore 2025 (report)	9
International Conference on Reimagining Bhartiya Languages, Knowledge, and Interdisciplinarity	9
The Trajectory and Landmark of Grammatical Studies in Malayalam	10
New Life Members of DLA	10
ISDL Research Forum	10

PROF. V.I. SUBRAMONIAM CENTENARY CELEBRATIONS**Program No. 1****NATIONAL SEMINAR ON
“CONTEMPORARY RELEVANCE OF INDIAN KNOWLEDGE SYSTEMS”**

As part of Prof. V.I. Subramoniam Centenary Celebrations, the International School of Dravidian Linguistics in collaboration with the Dravidian Linguistic Association of India and the Central Institute of Indian Languages, Mysuru is organizing a three day National Seminar on “Contemporary Relevance of Indian Knowledge Systems” from 18th - 20th February, 2026 at V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, Menamkulam, Thiruvananthapuram - 695586.



Scholars who intend to participate may submit their papers to isdlseminar@gmail.com

Last date of abstract submission : 12/01/2026 Intimation of acceptance : 17/01/2026

Last date of full paper submission : 31/01/2026

Please note :

For Registration : isdltvm@gmail.com

For sending Abstract / papers : isdlseminar@gmail.com

For queries contact

Dr. S. Abdul Samed Ph. 9495246269

Dr. N. Muraleedharan Nair Ph. 8301907098

Link for registration: <https://docs.google.com/forms/u/0/d/1FDY7fVvMu8rUs-b62Cb92q3IsZdy1ZF73uCCcYHj16c/preview>

The filled up registration form may please be submitted to isdltvm@gmail.com on or before 15-02-2026. For details, visit our website www.ijdl.org

PROF. V.I SUBRAMONIAM CENTENARY CELEBRATIONS**National Seminar on****“Contemporary Relevance of Indian Knowledge Systems”**

18th to 20th February 2026

V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, Thiruvananthapuram.

REGISTRATION FORM

Name (Prof./Dr./Mr./Ms.)	:													
Gender	:													
Designation	:													
Address (Official)	:													
(Residence)	:													
Phone :														
E-mail :														
Life-Member of DLA	:	YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>												
Accommodation Needed	:	YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>												
Mode of participation	:	Online <input type="checkbox"/> Offline <input type="checkbox"/>												
Mode of journey	:													
Date & Time of Arrival	:													
Date & Time of Departure	:													
Title of the Paper	:													
Registration Fee paid	:	1500 <input type="checkbox"/> 1000 <input type="checkbox"/> 500 <input type="checkbox"/>												
Mode of Remittance :		Date of Remittance :												
Bank Transfer Details: Name of the account : ISDL Account No.336602010004243 Union Bank of India Branch: Menamkulam IFSC: UBIN0533661														
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Offline Participants</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Research Scholars and Students who require accommodation</td> <td>₹. 1000/-</td> </tr> <tr> <td>Other Participants who require accommodation</td> <td>₹.1500/-</td> </tr> <tr> <td>Those who don't require accommodation but presenting papers</td> <td>₹. 500/-</td> </tr> <tr> <td>Those who don't require Accommodation & Not presenting Papers</td> <td>NIL</td> </tr> <tr> <td>Online participants presenting papers</td> <td>₹ 500/-</td> </tr> </tbody> </table>			Offline Participants		Research Scholars and Students who require accommodation	₹. 1000/-	Other Participants who require accommodation	₹.1500/-	Those who don't require accommodation but presenting papers	₹. 500/-	Those who don't require Accommodation & Not presenting Papers	NIL	Online participants presenting papers	₹ 500/-
Offline Participants														
Research Scholars and Students who require accommodation	₹. 1000/-													
Other Participants who require accommodation	₹.1500/-													
Those who don't require accommodation but presenting papers	₹. 500/-													
Those who don't require Accommodation & Not presenting Papers	NIL													
Online participants presenting papers	₹ 500/-													

FREE SPEECH ANALYSIS SOFTWARE FOR STUDENTS

Prof. Chander Shekhar Singh, Department of Linguistics, Rajdhani College, University of Delhi, has developed a computational software named CSS SPEECH ANALYZER to support students in speech sound analysis. The software is designed especially for college and university students who often lack access to expensive laptops and by this software they can now perform analysis using Android devices such as mobile phones and tablets.

Speech sound analysis forms an essential part of the curriculum in Linguistics and related courses. This innovative software aims to make such academic tools more accessible to students and researchers. It may also be useful for doctors and researchers dealing with language disorders, as it includes a section for viewing medical data and imaging such as MRI and CT scans.

This is a free of cost software for the welfare of the academic system of colleges and Universities. Those who are interested may contact Prof. Chander Shekhar Singh through email cssgill@yahoo.co.in, Ph. 8368590870

Arup Pandit

46TH INTERNATIONAL CONFERENCE OF THE LINGUISTIC SOCIETY OF NEPAL

The 46th International Conference of the Linguistic Society of Nepal was held at the Nepal Academy, Kathmandu, Nepal on 26-11-2025. Reputed Scholars and researchers from different countries of the world including India participated in the conference. In the inaugural session, Prof. M.J. Warsi, President, Linguistic Society of India and Chairperson of the Department of Linguistics, Aligarh Muslim University, delivered the keynote address on the topic "Mapping the Linguistic Studies and Emerging Challenges for the 21st Century: A Critical Overview".



Prof. Warsi opined that Linguistics, as the scientific study of language, has evolved through remarkable paradigms from historical reconstruction and typological classification to cognitive, social, and computational approaches.

He cautioned that many of the world's languages are disappearing at an alarming rate, which makes documentation and revitalization an urgent task. Advances in neurolinguistics allow us to explore how language is represented in the brain. Computational linguistics and artificial intelligence bring linguists into close collaboration with computer scientists, raising questions about how machines might learn or interpret meaning.

He also opined that by critically reviewing past achievements and emerging issues, this study invites reflection on how linguistic inquiry can balance scientific rigor with social relevance, and how the study of language can continue to illuminate human diversity and connection in the twenty-first century.

DLA News Desk

*Be proud to be a Life Member of DLA and avail the special privileges.
For details visit our website : www.ijdl.org*

PAPERS IN LINGUISTICS Vol. II, Panikkar (Ed.), S. Abdul Samed, N. Muraleedharan Nair (Asst. Eds.), 2024, PB, Demmy 1/8, pp. 320, Rs. 650/- (US\$ 65/-) DRAVIDIAN TOWNS IN THE MAHAVASTU AND MILINDAPANHA A DEMOGRAPHIC STUDY, Bryan G. Levman, 2023, PB, Demmy 1/8, pp. 152, Rs. 350/- (US\$ 30/-) ELAMITE AND DRAVIDIAN : A REASSESSMENT, Filippo Pedron, 2023, PB, Demmy 1/8, pp. 264, Rs.450/- (US\$ 40/0) PAPERS IN LINGUISTICS, G.K. Panikkar (Ed.), Mary Susan, S. Abdul Samed, N. Muraleedharan Nair (Asst. Eds.), 2023, HB, Demmy 1/8, pp. 512, Rs.1000/- (US\$ 80/-) AN ACCOUNT OF BANGLA DISCOURSE PARTICLES, Rajat Ghosh, 2023, PB, Demy 1/8, pp. 142, Rs.300/- (US\$ 30/-) GLOSSARY OF GRAMMATICAL TERMS IN TRADITIONAL MALAYALAM GRAMMARS, C.S. Jayakumari Kunjamma, 2023, PB, Demy 1/8, pp. 232, Rs.450/- (US\$ 45/-)

TAMIL FROM OUTSIDE: REFLECTIONS ON A SCHOLARLY RELATIONSHIP**E. Annamalai***(continued from the previous issue)*

The internal (*akam*) perspective alone of Tamil is not wholesome and it needed to be balanced with the external (*puram*) perspective. This meant that understanding the claimed Tamil specific (and traditional) theories of literary and grammatical ideas would have to be meshed with the understanding of ideas from other languages, primarily Prakrit and Sanskrit in the past as well as English in the present (along with French and German, (and with Greek and Latin for the classical period of Tamil)). This kind of intellectual and imaginative blend was provided in SALC courses, seminars and lectures. Their another aspect is the textual approach to study literature and grammar, which by and large was philological and historical and it was used to identify the innovations in them in the course of their history. This differed from the traditional Tamil textual study, which was to rely on the commentaries, the texts that reinforced continuity of tradition. So I thought of my graduate training rightly or wrongly.

My reading of Tamil texts was personal or for non-Tamil speakers. This reading was not constrained by the tradition, which constitutes the *akam* part of reading texts. This mitigation of constraints extended to maintaining of the dichotomy of *centamiḷ* and *koṭuntamiḷ*. My reading of written texts was not divorced from the intuitions of the expressions of Tamil in its spoken mode. Teaching spoken Tamil at the University of Chicago along with literary Tamil for those who did not learn speaking natively helped me to sharpen the intuition and extend it to the reading of written texts. This was a strong element in my outside perspective of Tamil.

My research on Tamil literature is limited when compared to my research on Tamil grammar and the social aspects of Tamil and English in India. The limited research is about how the production and consumption of literature changed over time and the impact of literary expositions and ideas in Sanskrit in the pre-modern period and the impact of these found in English on the Tamil of the modern period. This attention in my research might have percolated to the pedagogy of Tamil literature and treatises of grammar expounded. The influence of my outsider perspective on students' approach to Tamil, who come from outside to the study of Tamil as non-native learners of Tamil even if they are heritage learners, must wait for the presentation of their research in this seminar*.

**Dedicated to the memory of Nageswari, who had a masterly grasp of the Tamil language, though had been conditioned to think that living with Tamil was living in a well, but converted after marriage to thinking that living with Tamil was living in an ocean and chose to be the boat to carry me while I sailed across oceans.*

IJELLS INVITES ARTICLES FOR JANUARY 2026 ISSUE

International Journal of English Language, Literature and Studies (IJELLS) has invited submissions for its January 2026 issue. Articles are accepted in the core areas of English Literature, English Language Teaching and English and Communication Skills. Creative works such as poems, short stories, book reviews and interviews with prominent writers and scholars are also welcomed.

Contributors are requested to send their submissions to the editor.ijells@gmail.com on or before 20 January 2026. For further details visit www.ijells.com

THE ART AND EDIFICE OF GENDERLECT, B. Sreedevi, 2023, PB, Demy 1/8, pp. 160, Rs.320/- (US\$ 32/-) **A DICTIONARY OF SANSKRIT, PRAKRIT AND PALI WORDS IN TAMIL AND MALAYALAM**, N. Gopinathan Nair, 2022, HB, Crown 1/4, pp. 988, Rs.2300/- (US\$ 230/-). **A SOCIO-CULTURAL, HISTORICAL AND LINGUISTIC STUDY OF THE PATHANS OF KERALA**, S. Abdul Samed, 2022, PB, Demy 1/8, pp. 104, Rs.130/- (US\$ 13/-) **MAPPILA MIGRANTS IN ANDAMANS - A SOCIO-LINGUISTIC STUDY**, N. Muralaeddharan Nair, 2022, PB, Demy 1/8, pp.225, Rs.260/- (US\$ 26/-). **GRAMMAR OF RĀMACARITAM**, Naduvattom Gopalakrishnan, 2022, HB, Demy 1/8, pp. 395, Rs.500/- (US\$ 50/-). **TAGORE'S GITANJALI**, K. Jayakumar, 2022, PB, Demy 1/8, pp.95, Rs. 130/- (US\$ 13/-). **ENDANGERED SPEECHES OF IDUKKI IN KERALA**, V.R. Prabodhachandran Nayar & K. Velappan, 2021, PB, Demy 1/8, pp. 12+500, Rs. 660/- (US\$ 66/-).

PROF. P. VISALAKSHY HONOURED

Sree Sankaracharya University of Sanskrit, Kalady, honoured Prof. P. Visalakshy, with a Certificate of Honour and Memento in recognition of her contributions to the field of Sanskrit. She was honoured at the Sanskrit day celebration organized by Sree Sankaracharya University of Sanskrit, Kalady on 4th of December 2025.



The citation given is as follows : “Dr. P. Visalakshy has demonstrated exceptional dedication and scholarly excellence in the field of Sanskrit and Manuscript Studies. Through her rigorous academic endeavours and distinguished service to the intellectual community, she has earned deep respect and admiration from peers, scholars, and students alike. This certificate is hereby awarded in recognition of her remarkable achievements and her continued commitment towards advancing knowledge and fostering academic excellence.”

She was honoured by Prof. K.K. Geethakumari, Vice-Chancellor, Sree Sankaracharya University of Sanskrit, in the presence of Syndicate Members, Registrar, Finance Officer and the members of different faculties of Sanskrit, Sree Sankaracharya University and invited guests.

Prof. Visalakshy, Former Director & Professor of Sanskrit, Oriental Research Institute and Manuscripts Library, University of Kerala, Kariavattom was a Senior Fellow of ISDL. She has also served as the Treasurer of ISDL and DLA.

Greeshma C.

PROF. M.J. WARSI HIGHLIGHTS THE SIGNIFICANCE OF LINGUISTIC HUMANISM

The School of Languages and Linguistics, Jadavpur University, Kolkata has organized the 47th International Conference of the Linguistic Society of India (ICOLSI-47) from 12th to 14th November 2025 at Jadavpur University, Kolkata

Prof. M. J. Warsi, President of the Linguistic Society of India and Chairman of the Department of Linguistics, Aligarh Muslim University, delivered the Presidential Address. In his address, Prof. Warsi described language as a repository of culture, history, and identity and emphasized the urgent need to preserve endangered languages, noting that each lost language erases a unique aspect of human civilization.

Proposing the concept of “Linguistic Humanism,” he called for an approach that combines analytical precision with moral purpose, reaffirming linguistics as a human science that explores not only how people communicate but also what it means to be human through communication.

The conference witnessed the participation of scholars, researchers and academicians from various institutions across India and abroad, underscoring the global relevance of linguistic studies in the modern world.

DLA News Desk

BOOKS GIFTED TO ISDL LIBRARY

Dr. Ravisankar S. Nair, Ex Faculty Member, Central University of Kerala has gifted 69 valuable linguistics works to ISDL from his personal Library. The subject-wise classification is as follows :

Phonetics-9, Historical linguistics - 1, Language Acquisition -1, Syntax- 17, Semantics -2, General Linguistics - 23, Phonology - 4, Socio-linguistics - 12

Kavya Kiran J.P.

INTERNATIONAL SCHOLARS FORUM (ARINGANARKAL AVAIYAM) ON DRAVIDIAN LINGUISTICS: REVIEWS AND SCOPE

A National Seminar “Dravidian Linguistics: Reviews and Scope” was organized by the International Institute of Tamil Studies, Tharamani, Chennai on 20-11-202 at the Seminar Hall of Anna Centenary Library, Kotturpuram, Chennai.

Shri R Balakrishnan, IAS (Retd), Chairman, International Institute of Tamil Studies (IITS), in his presidential address expressed his views to develop Tamil research actively at IITS in an integrated and inclusive manner. In the course of his address, he informed his interest for the translation of the 3 volumes of Dravidian Encyclopedia published by Dravidian Linguistics Association of India, Thiruvananthapuram into Tamil by IITS. Shri Gopinath Stalin, Director-in-charge welcomed the delegates, scholars and guests. The theme of the programme “Dravidian Linguistics Research: Completed and to be undertaken” was highlighted by the Co-ordinator, Dr. P. Selvakumar (Associate Professor, IITS).



Delegates with the Chairman (fifth from left)

In the academic session, Prof. K. Karunakaran, delivered a lecture on the topic “Dravidian Languages: Current trends and future Perspectives”. He recalled the vision of Prof. V.I. Subramoniam, who had been an institution builder, in establishing the International Institute of Tamil Studies (IITS) and the works on Dravidian languages. Prof P.R. Subramanian delivered the lecture on the topic “Lexicons needed for Dravidian languages including unwritten languages”. Prof. K. Rangan spoke on the topic “Comparative study of the Phonological structure in Dravidian languages”. Prof. N. Rajasekharan Nair presented an enlightening his paper “Ongoing research on Dravidian Tribal languages and the future studies needed”. Prof. L. Ramamoorthy spoke on the topic “The Concept of Dravidian Ideology”. Prof. G. Balasubramanian spoke on the “Present status of translation between Dravidian languages”. Prof. P. Umarani delivered the lecture on the topic “Spread of Dravidian languages and the current trends”. Dr. P. Sreekumar delivered the lecture on the topic “200 years of Comparative Dravidian Linguistics”. Prof R. Mutharasan, Atlanta, USA spoke on the “Spread of speakers of Dravidian languages and the Dravidian Language Family” (Online). Dr. Suresh Kolichala, Atlanta, USA spoke on “Dravidian Linguistics: A historical approach” (Online). All the speakers tried to unearth the studies conducted so far on different areas and the research to be undertaken in future. The programme aimed to review the earlier research works and to try to undertake new innovative research works in Dravidian languages.

N. Rajasekharan Nair

THE 53RD ALL INDIA CONFERENCE OF DRAVIDIAN LINGUISTS (AICDL)

The 53rd All India Conference of Dravidian Linguists (AICDL) and the Symposium on 'Equipping Regional Languages for Higher Education' will be held at Punjabi University, Patiala from 18th to 20th June 2026 under the auspices of the Punjabi Linguistics Association, Patiala. The event is being organised in collaboration with the Central Institute of Indian Languages (CIIL), Mysuru, Punjabi University, Patiala, Dravidian Linguistic Association of India and the International School of Dravidian Linguistics.

Punjabi University, Patiala will serve as the host institution for the successful conduct of this prestigious national academic event. Eminent linguists, scholars, and researchers all over India will participate. The conference will focus on a wide range of areas in linguistics including: Phonetics, Phonology, Morphology, Syntax, Semantics, Pragmatics, Applied Linguistics, Dravidian Linguistics, Historical & Comparative Linguistics, Language Contact, Computational Linguistics, Sociolinguistics, Language Pathology, Linguistic Typology, Areal Linguistics, Language Teaching & Testing, Endangered Languages, Indo-Aryan and Austro-Asiatic Linguistic Studies, Writing Systems, Artificial Intelligence, Translation Studies, Cognitive Linguistics, Psycholinguistics, Media Linguistics, Forensic Linguistics, Field Linguistics, Indian Grammatical Tradition, Language Acquisition, Brain and Language, Clinical Linguistics, Speech Synthesis, Mathematical Linguistics, Semiotics, Stylistics, Neurolinguistics, Folkloristics, Tribal Studies, Cultural Studies, Lexicography, Corpus Linguistics, Manuscriptology and Palaeography, Archaic linguistics, Nostratic studies, Internet Linguistics, AI and Language science and other topics related to linguistics.

In connection with the conference various awards and prizes will be presented to scholars and students who proved their excellence in different fields of linguistic studies and research. The conference will also feature Eleven Endowment Lectures by eminent linguists.

ORGANIZING COMMITTEE FOR THE 53RD AICDL

President : Dr. Jagdeep Singh (*Vice Chancellor, Punjabi University, Patiala*)

Patrons: Prof. Harjeet Singh Gill (*Professor Emeritus, Jawaharlal Nehru University, New Delhi*), Padama Bhushan Prof. Kapil Kapoor, (*Former Pro-Vice Chancellor, Jawaharlal Nehru University, New Delhi*), Prof. Shailendra Mohan (*Director, CIIL*), Prof. R.C.Sharma (*Former Professor, Delhi University*), Prof. K. Karunakaran (*Former Vice-Chancellor, Tamil University, Thanjavur and Chairman, ISDL*), Prof. G.K. Panikkar (*Director, ISDL and Dean, DLA*), Prof. M.J. Warsi (*President LSI*), Prof. Naduvattom Gopalakrishnan (*Hon. Professor, ISDL & Former Deputy Director, Collegiate Education, Govt. of Kerala*), Prof. Bhupinder Singh Khaira (*Former Professor, Punjabi University, President, PLA and Vice President, DLA*), Prof. Jaswinder Singh Brar (*Dean, Academic Affairs, Punjabi University, Patiala*)

Organising Secretary: Dr. Rajwant Kaur (*HoD, Punjabi Department, Punjabi University*)

Coordinator : Dr. Harvinderpal Kaur (*HoD, Department of Linguistics and Lexicography, Punjabi University*)

The intended participants are requested to fill up the following consent form and submit it through the email : plapatiala1@gmail.com, plapatiala@yahoo.in

MOTHER GODDESS IN BENGAL AND IN KERALA, T. Madhava Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. vi + 463, Rs. 600 (US\$ 60/-). INDEX OF KAṆṆAŚŚA RĀMĀYAṆAM, Puthuserry Ramachandran, 2020, HB, Demy 1/8, pp. 1122, Rs. 1930/- (US\$ 193/-). COLLECTED PAPERS ON TAMIL, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. x + 374, Rs. 400/- (US\$ 40/-). TRIBUTES OF LOVE AND AFFECTION: REMINISCENCES OF PROF. V.I. SUBRAMONIAM, Naduvattom Gopalakrishnan, T.P. Sankarankutty Nair & C.S. Hariharan (Eds.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. vi + 212, Rs. 300/- (US\$ 30/-). THE RIDDLE THAT IS TAMIL, R. Kothandaraman (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. xxiii + 480, Rs. 750/- (US\$ 75/-). STUDIES ON BANGLA LINGUISTICS, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. viii + 385, Rs. 450/- (US\$ 45/-). EVOLUTION OF A COMPOSITE CULTURE IN KERALA, B. Padmakumari Amma, 2019, PB, Demy 1/8, pp. xiv + 341, Rs. 350/- (US\$ 35/-).

CONSENT FORM**Punjabi Linguistics Association, Patiala**

I hereby accord my consent to join the 53rd All India Conference of Dravidian Linguists (AICDL)

1. Name:
2. Designation:
3. Field of Specification:
4. Email Id:
5. Mobile No:

Postal Address

Name:

House No:

Locality:

City:

Pin code:

Mode of travel:

Date

Signature

Name

TO THE WELL WISHERS OF V.I. SUBRAMONIAM CENTENARY CELEBRATIONS

As already announced the year-long centenary celebrations of Prof. V.I. Subramoniam will commence from 18th February 2026. It is envisaged as a grand academic event having intermittent academic programs throughout the year. Those who would like to support this celebration financially may make their contributions to the following account.

A/C No. 336602010008000 Union Bank of India, Menamkulam Branch, Thiruvananthapuram.

IFSC Code : UBIN0533661 Swift code : UBININBBKHU

Please share the details of the payment along with the name and contact number of the remitter to dlavis1971@gmail.com

MEMORIAL LECTURES AT ISDL

The memorial lectures in honour of Prof. P. Somasekharan Nair and Prof. A.P. Andrewskutty are arranged at ISDL on 23rd & 24th December 2025.

Venue : ISDL Seminar Hall, Rabindra Bhavan, ISDL Complex, Menamkulam, Thiruvananthapuram

23-12-2025 10.30 AM

Prof. P. Somasekharan Nair Memorial Lecture

Speaker : **Prof. N. Rajasekharan Nair**,
Former Director, CAS in Linguistics, Annamalai University
& Mentor Professor in Linguistics, Bharathiar University
Topic '**Kanyakumari Malayalam**'

24-12-2025 10.30 AM

Prof. Andrewskutty Memorial Lecture

Speaker : **Prof. K. Karunakaran**,
Former Vice Chancellor, Tamil University, Thanjavur and
Chairman, ISDL
Topic '**Language Planning needed for enriching
language use in the changing multilingual contexts**'

11TH ALL INDIA CONFERENCE OF LINGUISTICS AND FOLKLORE 2025**Detailed report of the Conference***(Continued from the October issue)*

Dr. Ranjeet Kaur, Department of Agricultural Journalism, Language and Culture was the master of ceremony for the plenary session. Dr. Tejinder Kaur, Retd. Director, Centre for Diaspora Studies, Punjabi University, Patiala chaired the Session. Prof. P. Visalakshy, Director (Retd.) Oriental Research Institute and Manuscript Library, University of Kerala and Dr. Minnie Matthew, Principal, College of Commerce, Ahmadabad were the Resource Persons. Prof. P.Visalakshy, presented her article on a Folk art of Palakkad District of Kerala, named "Kannyarkali". Dr. Minnie Matthew's presentation was titled "Myth that teaches Tales that transform". The next paper was presented by Chintan Dhiman and Dr. Manju. Their article was on the topic "From the Custom to Question: Identity, Ethics and Folklore in Laapataa Ladiés (2024) and article 15 (2019)". Mr. Jiffinvir Singh Khosa, Assistant Professor, Department of Vegetable Science, PAU, Ludhiana presented his paper "Science communication in Regional Languages: A case of Punjabi Language". Dr. Rakhpreet Kaur Walia, Department of Agricultural Journalism, PAU was the master of ceremony in the afternoon session held at Dr. Manmohan Singh auditorium. The chairpersons were Dr. Kanwaljit Kaur Dhillon, Retd. Professor of Punjabi University, Chandigarh and Dr. Naresh Kumar, HOD, Department of Punjabi and Dogri, Central University of Dharamshala. Ten papers were presented in the session. "Folklore and Cultural Identity in the Era of Globalization: An Evaluative study" was presented jointly by Mohammad Tahir, Mohd Rafe and Aalmeen Zehra, the three research scholars from the Department of Linguistics, Aligarh Muslim University. Daljit Kaur, Assistant Professor, Govt. Mohindra College, Patiala presented her paper next. Vibha Awasthi and Dr. Manjinder Kaur Wratch, Professor, Department of Humanities and Social Sciences presented their paper on "Stories, that shape us: The Pedagogical power of Folklore in the Girl who drank the moon". Hifzur Rahman Ansary, from Kurseong College, Darjeeling presented the paper on "Verb 'bole' and 'bolke' in Bangla and Dakkhani Urdu: A Study in Grammaticalization". The paper titled "Folksongs - A repository of practical wisdom" was presented by Niketa Malik, Ph.D. scholar. The joint paper titled "Identification of women dominated culture in folk epics" was presented by Rajiyabegam P. and Nadafa. Harinder Kaur Sohal, Assistant Professor, School of Punjabi Studies, Guru Nanak Dev University presented her paper on "The Relevance of Folklore and the Discourse of cultural Identity in the modern Era". The paper, "The cultural tapestry of Rural Punjabi Weddings: An Intergenerational study" was presented jointly by Gaganpreet Kaur, Davinder Tiwari and Atinder Pal Kaur. The Ninth paper in the session titled " Folk songs sung at the time of death in Banger culture", was presented by Jasvir Kaur, Assistant Professor, Mata Gujiri College. The last paper of this session "Contribution of Marasi tribe" was presented by Harjinder Singh, Assistant Professor of Punjabi, Kamala Nehru College for women.

S. Vijayarajeswari
(to be continued....)

INTERNATIONAL CONFERENCE ON REIMAGINING BHARTIYA LANGUAGES, KNOWLEDGE, AND INTERDISCIPLINARITY

The Faculty of Arts, Banaras Hindu University (BHU) in collaboration with the Central Institute of Indian Languages (CIIL), Mysuru is holding a three-day international conference "**Reimagining Bhartiya Languages, Knowledge, and Interdisciplinarity: Philosophical Reflections and Educational Transformations Under NEP-2020**" from February 12th to 14th, 2026.

The conference invites participation from university teachers, researchers, students, artists, policymakers, and independent scholars.

For registration and further details, intended participants can visit the official web page : [BHU Faculty of Arts Conference Page](#) or contact the organizing committee via email.

- **Registration Link:** <https://forms.gle/WzYnnHGMPU2bcDCr8>
- **Email:** rlkconfbhu26@gmail.com

Annie Tisha Jerald



Price Rs. 5/-

RNI 29572

DLA News Vol. 49 December 2025

Date of Publication 15.12.2025

V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex

St. Xavier's College P.O.

Thiruvananthapuram - 695 586

Tel. 0471-2704282; Mobile :9188608982

Website : www.ijdl.org

E-mail : dlavis1971@gmail.com

ijdlsvm@gmail.com

THE TRAJECTORY AND LANDMARK OF GRAMMATICAL STUDIES IN MALAYALAM



(Seminar Report)

The Department of Malayalam, University of Madras, in collaboration with the Southern Regional Language Centre (SRLC), Central Institute of Indian Languages (CIIL), Mysuru, organised a Three-Day National Seminar titled “The Trajectory and Landmark of Grammatical Studies in Malayalam” from 5th to 7th November 2025. Dr. P.M. Girish, Professor & Head, Department of Malayalam, University of Madras and Dr. Rakesh Cherucodu, Principal (i.c.), SRLC, CIIL Mysore, were the coordinators of the seminar.

The three-day National seminar commenced with an Inaugural Session on 5th November 2025, presided over by Dr. Rakesh Cherucodu (Principal i/c, SRLC, CIIL, Mysore). The welcome address was delivered by Dr. O.K. Santhosh (Assistant Professor, Department of Malayalam, University of Madras). Dr. P.M. Girish (Professor and Head, Department of Malayalam, University of Madras) presented the concept note of the seminar, followed by the inaugural address by Dr. G. Balasubramanian (Former Vice-Chancellor, Tamil University, Thanjavur) on ‘Sanskrit Cosmopolitan and the First Grammars of Tamil and Malayalam’. Dr. S. Armstrong (Professor and Head, Department of English, University of Madras; Member-VC Core Committee, UNOM) attended as the Guest of Honour. The keynote address was delivered by Dr. M. Sreenathan (Senior Fellow, ISDL, Thiruvananthapuram) on the topic ‘Malayalavyakaranacharithram: Punaralochana’. Felicitations were offered by Dr. C.G. Rajendra Babu (Professor and Head (Retd.), Department of Malayalam, University of Madras). The session concluded with a vote of thanks proposed by Rahul T.R. (Research Scholar, Department of Malayalam, University of Madras). At the inaugural function the book titled ‘Sareera Gandhiyum Bhashaagramsciyyum’ focusing on the linguistic visions of Gandhi and Antonio Gramsci, authored by P.M. Girish and published by Mathrubhumi Books was released by Prof. G. Balasubramanian.

Sreya Sreekumar
(to be continued....)

New Life Members of DLA

Name & Address	Membership No.
 Dr. Joseph Skariah Professor, Department of Malayalam, SB College, Changanassery	1721/2025
 Dr. Harpal Singh Bhatti Associate Professor, Former Head, PG Department of Pubjabi, A.S. College, Khanna, Punjab	1722/2025

ISDL RESEARCH FORUM	
19-11-2025	Translation of Leelatilakam in to English Dr. S. Abdul Samed
26-11-2025	The Evolution of Modern Malayalam Prose: A Study of Selected Novel by Thakazhi Sivasankara Pillai Mr. Arup Pandit